

« *Moi, c'est mon grand-père qui était Irlandais. Mais il a disparu.* »

# An Irish Story

**Texte, mise en scène et jeu Kelly Rivière**  
**Collaboration artistique Jalie Barcion,**  
**David Jungman, Suzanne Marrot et Sarah Siré**

**Du dimanche 3 décembre**  
**au mardi 30 janvier 2024**

Lun. 21h15, Mar. 19h, Dim. 17h30

—

**Durée 1h25**

**À partir de 13 ans**

Kelly Ruisseau nous raconte l'enquête qu'elle a menée pour tenter de retrouver son grand-père, Peter O'Farrel, né dans les années 30 en Irlande du Sud, parti s'installer en Angleterre dans les années 50 et qui disparaît dans les années 70. En traversant les époques, les frontières géographiques et linguistiques, la comédienne polymorphe propose un voyage au cœur d'une famille, avec ses secrets et ses non-dits et livre une histoire si intime qu'elle en devient universelle, de toute une famille marquée par l'exil.

**Ce spectacle vous a plu ?**  
**Revenez accompagné·e, vous êtes invité·e !**  
**(Sur présentation du billet nominatif)**

# Entretien avec Kelly Rivière

## ***Quelle place occupe la langue dans votre spectacle ?***

La langue occupe une place importante dans ce spectacle. D'abord, parce que je jongle entre deux langues : le français et l'anglais. Ensuite, parce que l'histoire racontée se passe entre plusieurs pays : la France, l'Angleterre et l'Irlande. Et enfin, parce que je joue beaucoup avec la langue, les accents.

Je suis très sensible aux accents, je trouve qu'ils portent en eux toute une histoire : celle de l'origine géographique, sociale, d'une époque aussi, suivant les mots que l'on emploie. Et puis, je suis sensible aux voix des gens en général. J'aime écouter leurs intonations, leurs hésitations, leurs tics de langage. Je peux facilement tomber amoureuse d'une voix. Et après, j'imites, je reproduis, pour partager ce plaisir avec le public.

## ***Le spectacle a été joué plus de 200 fois. Qu'est-ce qui revient dans les retours spectateur-ices, qui se passionnent pour une histoire pourtant si intime ?***

Oui, j'ai joué ce spectacle un peu plus de 200 fois. C'est une première pour moi. Je n'avais jamais autant joué un spectacle, encore moins un seule-en-scène, et qui plus est aussi intime, qui parle d'une histoire familiale si personnelle. Je pourrais en parler longuement. Je suis passée par beaucoup d'états, certains positifs, d'autres moins. Mais une chose est sûre, c'est l'amour du public qui m'a fait tenir, le rire des spectateurs, leurs réactions. Après chaque représentation, les gens viennent me voir, ils me parlent d'eux, d'un secret familial qu'ils portent, ou bien de leur dernier voyage en Irlande, à vélo (sous la pluie !) ou en famille, de leur amour de ce pays, de la Guinness, de leurs propres origines, de leur double culture, d'un proche qu'ils ont perdu... J'aurais tant d'anecdotes à raconter mais il y en a une qui m'a particulièrement marquée et émue.

Un soir, - je ne sais plus où c'était -, une femme est venue me voir après le spectacle. J'étais en train de dédicacer le livre. Elle était accompagnée de son mari. Elle m'a dit qu'elle avait beaucoup aimé la pièce, le jeu, l'histoire... Elle parlait doucement, il fallait que je tende l'oreille. Puis elle s'est mise de côté. D'autres personnes sont venues acheter le livre. Quand tout le monde est parti, elle s'est approchée doucement de moi, et elle m'a dit : « le frère de mon mari a disparu ». Elle devait avoir 60 ans, comme son mari. Je ne savais pas quoi dire. Elle m'a dit : « oui, du jour au lendemain... Il avait une femme, des enfants, personne n'a compris pourquoi. Cela a rendu mon mari très triste. Il n'en parle jamais. Que voulez-vous... la vie... merci pour votre spectacle, cela nous a beaucoup touché ».

Je ne sais pas pourquoi, mais la façon dont cette dame a parlé, pendant que son mari restait à l'écart sans dire un mot... tout cela m'a bouleversée. On ne sait jamais à l'avance qui il va y avoir dans la salle. On ne connaît pas la vie des gens. Mais ce qui est bouleversant au théâtre, c'est ça : on joue, et notre histoire résonne fort chez quelqu'un.

Ce soir-là, j'étais peut-être fatiguée, mais une fois que l'on entend quelqu'un vous dire « *merci d'avoir joué cette histoire, elle a ému mon mari, car il a vécu la même chose* », on repart différent, comme si l'on portait en soi une petite bulle : l'histoire de cet homme meurtri par la disparition de son frère. J'y repense souvent. Le frère de cet homme s'est volatilisé, cet homme ne s'en est pas remis, exactement comme ma mère avec son père. Parfois, je me dis que j'ai écrit *An Irish Story* pour consoler ma mère de cette absence inexplicable, dure à vivre, et finalement pour consoler les gens de leurs souffrances, et les fait rire. Rien que ça !

## Distribution

**Texte, mise en scène et jeu** Kelly Rivière

**Collaboration artistique** Jalie Barcion,

David Jungman, Suzanne Marrot et Sarah Siré

**Scénographie** Grégoire Faucheux et Anne Vaglio

**Costumes** Elizabeth Cerqueira

**Collaboration artistique à la lumière** Anne Vaglio

**Régie Générale** Frédéric Evrard, Agathe Patonnier

et Carole Van Bellegem (en alternance)

**Administration de production** Le petit bureau

- Virginie Hammel et Anna Brugnacchi

## Production

**Production** Compagnie Innisfree

**Soutiens** SPEDIDAM, du Fond de soutien AFC Avignon Off, Fondation E.C.

Art- POMERET, Festival Off Avignon IF, Maison Maria Casarès, Château

de Monthelon, Studio Thor de Bruxelles, Samovar à Bagnolet, Théâtre de

la Girandole - Montreuil et Groupe Leader Intérim



# En janvier au TDB !

## Zoé

Texte et mise en scène Julie Timmerman  
Avec Anne Cressent, Mathieu Desfemmes,  
Alice Le Strat et Jean-Baptiste Verquin

Du 5 jan. au 29 fév.

Mercredi, Jeudi, Vendredi et Samedi à 21h15

## Backlash

Texte Penelope Skinner  
Conception Guillaume Doucet et Bérangère Notta  
Jeu Philippe Bodet

Du 6 jan. au 31 mars

Du Mercredi au Samedi à 19h  
et Dim. 15h

## Dans 5 heures

D'après les écrits de prison de Jacques Fesch  
Adaptation et jeu Fitzgerald Berthon

Du 7 au 30 jan.

Lun. 19h15, Mar. 21h15 et Dim. 20h

## Bon plan carte TDB !

Achetez votre pass abonné à 17€  
pour bénéficier du tarif abonné de 11€  
sur tous nos spectacles !

• 17€ pour l'accompagnateur

• Tarifs réduits / invitations  
toute l'année chez nos partenaires  
(théâtres, cinémas, salles de concert, musées)

*Abonnement nominatif valable sur la saison 23/24*